



Provincial Parks/Parcs provinciaux : ■

#### For Further Information

To find out more about what this park has to offer, contact:  
Ontario Parks  
Ministry of Natural Resources  
Suite 221, 435 James St S  
Thunder Bay ON P7E 6S8  
Natural Resources Information Centre  
Macdonald Block, Room M1-73  
900 Bay St  
Toronto ON M7A 2C1  
(416) 314-2000

For more information about making camping reservations,  
refer to the Ontario Provincial Parks Guide or contact the park.

#### Pour de plus amples renseignements

Pour plus de détails concernant le parc, communiquez avec :  
Ontario Parks  
Ministère des Richesses naturelles  
??  
Thunder Bay ON P7E 6S8  
Centre d'information sur les ressources naturelles  
900, rue Bay  
Edifice Macdonald, Bureau M1-73  
Toronto ON M7A 2C1  
(416) 314-1665

Pour tout renseignement concernant les réservations de  
camping, consultez le Guide des parcs provinciaux de  
l'Ontario ou appelez le parc.

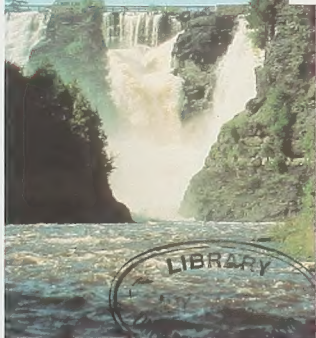
## Kakabeka Falls Provincial Park

## Parc provincial Kakabeka Falls

CARON  
NR  
-Z/08

Conservation  
Publications

3 1761 11547638 4



 Ontario

#### The Breathtaking Power of The North

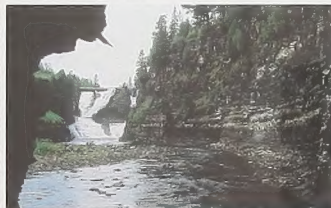
Kakabeka Falls Provincial Park gives you breathtaking scenery in which to camp, hike, cycle and explore northern woodlands and a fascinating river gorge. Focus your activities around the splendour of the 39-metre waterfall cascading over cliffs of slate, "...one of the finest falls in the country...dashing over stupendous rocks; boiling, foaming and roaring with the sound of thunder". Francis Simpson, 1830

Kakabeka Falls offers scenic nature trails and woodland roads to cycle, walk or drive. Picnic and swim for a day or camp in comfort for a week.

#### Stories Written in Stone

Imagine a book with pages made of stone. The stone pages are laid down in layers, with the oldest at the bottom and the

View from cave of the winds



Vue de la «cave des vents»

#### L'imposante majesté du Nord

Les extraordinaires paysages du parc provincial Kakabeka Falls sont un décor rêvé pour une multitude d'activités de plein air, comme le camping, la randonnée pédestre et la bicyclette. Les visiteurs peuvent explorer les forêts du Nord et admirer une gorge époustouflante. Concentrez donc vos activités autour de la splendide chute d'eau de 39 mètres de hauteur cascadeant le long des falaises d'ardoise; «...l'une des plus belles chutes du pays...se précipitant sur des rochers extraordinaires; tumultueuse, fumante et grondante.» Francis Simpson, 1830.

Le parc provincial Kakabeka Falls offre des sentiers panoramiques et des chemins sillonnant des forêts que vous pourriez parcourir soit à bicyclette, à pied ou en voiture. Venez pique-niquer et vous baigner pendant toute une journée ou camper en tout confort pendant une semaine.

#### Des histoires gravées dans la pierre

Imaginez un livre dont les pages sont en pierre. Ces pages sont disposées en couches successives en fonction de leur

AYI - 7506

most recent on top. The rocks of Kakabeka Falls are like a stone book.

The youngest stones or rocks, several million years old, lie near the top of the falls. However, the waters of the Kaministiquia River have cut deep into the book, exposing the oldest rocks, over a billion years old, near the base of the river gorge. Each layer of rock tells its story of times long past, when the ash of great volcanoes darken the skies or when warm inland sea covered this land. Scientists have discovered 1.6 billion-year-old fossils; some of the oldest fossils found anywhere.

About 8,000 years ago, as the last of the glaciers melted into history, the swollen waters of the Kaministiquia carved out the river gorge. Walking trails, along the rim of the gorge, allow you to trace the history and movement of the falls as it has slowly cut its way upriver.

Gorge formation



Gorge

âge, la plus récente à la surface et la plus ancienne au fond. Les roches de Kakabeka Falls ressemblent à un livre de pierre.

Les pierres ou roches les plus récentes, remontant à plusieurs millions d'années, sont réparties en amont des chutes. Toutefois, les eaux de la rivière Kaministiquia ont creusé de larges entailles, exposant ainsi, près du fond de la gorge, les roches datant de plus d'un milliard d'années. Que ce soit l'époque où les grands volcans ont assombri le ciel ou celle où une mer tiède submergait ces terres, chaque couche de roches raconte l'histoire d'une ère révolue. Les scientifiques y ont découvert des fossiles datant d'il y a 1,6 milliard d'années; ces fossiles comptent parmi les plus anciens jamais répertoriés.

Il y a environ 8 000 ans, tandis que les derniers glaciers disparaissaient à jamais, les eaux en crue de la rivière Kaministiquia cisaient la gorge. Des sentiers de promenade longeant la gorge vous permettent de retracer l'histoire des chutes et leur déplacement à mesure qu'elles ont empiété sur la rivière.

Aside from the falls, the park provides other opportunities for natural exploration. Stroll through the fields and woods beyond the developed area of the park where the lush vegetation is home to many birds and woodland creatures such as white-tailed deer, showshoe hare, red fox, chipmunk, skunk, squirrel and black bear. Woodland flowers blossom in every color of the rainbow and the songs of warblers, sparrows and wrens echo from every tree.

#### A Link to The Past

From 1800 to 1820, the Kaministiquia River was the main transportation link between the fur traders in Montreal and the rich hinterlands of the north-west. From the Athabaska country and beyond, "les hommes de nord", the northern voyageurs of the North West company, travelled down river,

Wm. Armstrong "Kakabeka Falls and Portage"  
Sepia of Wolseley Expedition October 1871



«Les chutes Kakabeka et le portage» de Wm. Armstrong  
Sepia de l'expédition Wolseley d'octobre 1871

Outre les chutes, les visiteurs peuvent explorer les multiples attraits naturels du parc. Arpentez les champs et les bois qui s'étendent par delà la zone aménagée du parc et admirez la luxuriante végétation qui abrite une multitude d'oiseaux et d'animaux, en particulier le cerf de Virginie, le lièvre d'Amérique, le renard roux, le tamia, la mouffette, l'écureuil et l'ours noir. Les fleurs des terres boisées arborent toutes les couleurs de l'arc-en-ciel et le chant des fauvettes, des moineaux et des troglodytes résonne partout.

#### Un lien avec le passé

De 1800 à 1820, la rivière Kaministiquia était la principale route de transport des négociants de fourrures entre Montréal et l'amère-pays du nord-ouest. De la région d'Athabaska et au-delà, «les hommes du Nord», c'est-à-dire les voyageurs de la Compagnie du Nord-Ouest, descendaient le cours de la rivière dans des canots chargés de fourrures. Le grand rendez-vous annuel du Old Fort William, à Thunder Bay, était pour eux l'occasion d'échanger les fourrures contre des

in canoes ladened with furs. At the annual Great Rendezvous at Old Fort William in Thunder Bay, they exchanged their furs for iron ware, cloth and trinkets brought up from Montreal.

Explorers, soldiers, settlers and missionaries followed the voyageurs. Their journals speak of the arduous and painful passage over the mountain portage and of the power and majestic beauty of the "kah-kah-pee-kah" (sheer cliff) falls. "As we passed...we could feel...the earth quaking under us from the great concussion produced by the fall of water." W.H. Keating, 1825

Since 1904, a hydroelectric power station has tamed the tremendous power of the falls and has provided a source of electricity for the region.

Winter hath a beauty



Les splendeurs de l'hiver

objets en métal, des tissus et autres articles ramenés de Montréal.

Les voyageurs ont ensuite cédé la place aux explorateurs, aux soldats et aux missionnaires. Leurs carnets de route font état des obstacles rencontrés au cours de périlleuses expéditions, comme le passage du portage de la montagne, et laissent transparaître l'émerveillement des voyageurs devant la majesté et la puissance des chutes «kah-kah-pee-kah» (falaise en indien).

«En passant devant cet endroit... nous sentions la terre trembler sous nos pieds, en raison de l'énorme puissance de la chute de l'eau.» W.H. Keating, 1825.

Depuis 1904, une centrale hydro-électrique dompte la puissance colossale des chutes et alimente la région en électricité.





## Explore Outdoor Fun

The beauty of the river gorge and cliffs enhances your camping, swimming, hiking and picnicking experiences at Kakabeka Falls Provincial Park.

**Hiking** Hike along the park's nature trails for the best views of the spectacular scenery. The most popular trails provide a variety of ways to explore this distinctive landscape and its history. Take the two-kilometre historic Mountain Portage Trail, and trace the steps taken by the hardy voyageurs as they portaged around the falls.

Get in touch with the flora and fauna of the park along the 3.6-kilometre Polar Point Trail. In the winter, 13 kilometres of groomed diagonal and freestyle cross-country ski trails provide enjoyment of the natural landscape.

Kids love Kakabeka



Les enfants adorent Kakabeka

## Les joies du plein air

Les visiteurs pourront s'adonner aux joies du camping, de la baignade, de la randonnée pédestre et du pique-nique dans le somptueux décor des gorges et des falaises de la rivière.

**Randonnée pédestre** En parcourant les sentiers naturels du parc, vous pourrez admirer les magnifiques paysages du parc provincial Kakabeka Falls. Les sentiers les plus populaires offrent autant d'occasions de partir à la découverte des divers paysages et du passé du parc. Le sentier historique du portage de la montagne, long de deux kilomètres, retrace les pas de ces courageux voyageurs qui contournaient les chutes en empruntant le portage.

Le sentier Poplar Point, long de 3,6 km, invite les randonneurs à se familiariser avec la faune et la flore du parc. En hiver, quelque 13 km de pistes damées sont réservées à la pratique du ski de fond, en style libre ou en diagonale. Elles permettent de découvrir les paysages du parc sous un autre aspect.

Walkways and viewing platforms on either side of the river gorge are often bathed in the mists of the thunderous falls. Exhibits along the pathways tell the story of the land and river as well as the creatures, past and present, that call it home.

**Swimming** The dam upstream can cause rising water levels and treacherous currents. However, a roped-off area above the falls is provided for safe swimming. Here, a sandy beach is the perfect place to splash in the waves, stretch out on a blanket, soak up some sun and enjoy the picnic lunch you've packed. The children will find hours of amusement at the nearby playground.

**Camping** Come for a day from nearby Thunder Bay, or stay longer to camp in one of the park's two campgrounds. Both campgrounds are serviced by conveniently located comfort stations, and 75 of the 166 sites have electrical

Visitor services activités



Activités pour les visiteurs

Les promenades et les plates-formes d'observation aménagées sur les deux versants de la gorge de la rivière sont souvent masquées par les embruns des chutes grondantes. Des panneaux dressés le long des sentiers racontent l'histoire de la région et de la rivière et celle des créatures qui y ont élu domicile.

**Baignade** Le barrage situé en amont peut provoquer la montée des eaux et créer des courants dangereux. Cependant, un carré de baignade délimité par des cordes au-dessus des chutes permet de se baigner en toute sécurité. La plage de sable est l'emplacement rêvé pour batifoler dans l'eau, étaler une couverture, profiter du soleil et faire un agréable pique-nique. Les enfants passeront des heures entières à s'amuser sur le terrain de jeux.

**Camping** Les deux terrains de camping du parc peuvent accueillir les visiteurs d'un jour en provenance de Thunder Bay ou ceux qui souhaitent séjourner plus longtemps. Les deux terrains sont desservis par des pavillons de toilettes d'accès central et 75 des 166 emplacements ont l'électricité.

hookups. Group camping can be arranged in a separate campground by contacting the park office.

## Natural Heritage Program

Kakabeka Falls Park offers daily natural heritage programs to explore its history and natural features. Drop in to the visitor centre or join in a guided walk, family program or evening campfire. Ask park staff for this week's program schedule or check the bulletin boards in the picnic and campground areas. We'll do our best to make your stay an exciting and enjoyable experience.

Fun at the beach



Les plaisirs de la plage

Il est possible d'organiser du camping de groupe en communiquant avec le parc à l'avance.

## Programme éducatif sur la patrimoine naturel

Le parc provincial Kakabeka Falls offre quotidiennement des programmes éducatifs sur la patrimoine naturel afin d'explorer son passé et ses éléments naturels. Venez nous rendre visite au centre des visiteurs ou participez à une promenade guidée, à un programme familial ou à un feu de camp en soirée. Demandez-nous le calendrier de la semaine ou alors consultez les tabillards situés dans les aires de pique-nique et camping. Nous ferons tout notre possible pour rendre votre séjour des plus agréables.

## Plan Your Visit Now

Kakabeka Falls Provincial Park is located 32 kilometres west of Thunder Bay on Highway 11-17. To make your stay the safest and most rewarding, arrive prepared to enjoy the natural landscape and recreational opportunities. Supplies are available in the nearby town of Kakabeka Falls.

Interpretive displays



Expositions d'interprétation

## Organisez votre visite dès maintenant

Le parc provincial Kakabeka Falls se situe à 32 km à l'ouest de Thunder Bay, sur la route 11-17. Pour que votre séjour se déroule dans les meilleures conditions possibles, n'oubliez pas d'apporter avec vous tout le matériel nécessaire. En cas de besoin, vous pourrez vous approvisionner dans la ville voisine de Kakabeka Falls.

## Kakabeka Falls Provincial Park

